

**Subject: Tech. Inf. 2013-06**

**UNIFIED INTERPRETATION TO MARPOL  
ANNEX VI (Ship Energy Efficiency Management  
Plan (SEEMP)**

Number: CL/92/2325

Date: 2013.08.21

**موضوع: اطلاعیه فنی ۰۶-۲۰۱۳**

**تفسیر یکسان از ضمیمه ششم کنوانسیون مارپول  
در مورد طرح مدیریت بازدهی انرژی کشتیها**

شماره: ۹۲/۲۳۲۵/ق م

تاریخ: ۱۳۹۲/۰۶/۰۴



**All respectful ICS Surveyors/ Customers**

The Marine Environment Protection Committee (MEPC), at its sixty-fifth session (13 to 17 May 2013), approved an amendment to the Unified Interpretation to regulations 5, 6 and 22 of MARPOL Annex VI on Ship Energy Efficiency Management Plan (SEEMP). The amended unified interpretation can be found in this technical information.

The electronic file of this document could be found at the following address:

[\\server\ICS Organization\Convention and  
Legislation Department\Publications\tech\ 2013](file:///server/ICS%20Organization/Convention%20and%20Legislation%20Department/Publications/tech/2013)

Also this Electronic File will be sent via email to all respectful ICS Customers and Surveyors.

*A.G. Abolfazl*

**A.Gholam Abolfazl**  
head of Convention & Legislation  
Department  
Iranian Classification Society – ICS

**Disclaimer :** Although all possible efforts have been made to ensure correctness and completeness of the information and guides contained in this technical information, the Iranian classification society is not responsible for any errors, damages, penalties or emissions made herein, nor held for any actions taken by any party as a result of information retrieved from this technical information.

**کلیه بازرسان و مشتریان محترم ICS**

با سلام و احترام

همانطور که استحضار دارید کمیته مبارزه با آلودگی MEPC جلسه شصت و پنج خود را در سال جاری میلادی بر گزار نمود. یکی از مصوبات این جلسه به شماره MEPC.1/Circ.814 مربوط به اصلاحیه تفسیر یکسان از مقررات ضمیمه ششم کنوانسیون مارپول در خصوص طرح مدیریت بازدهی انرژی کشتیها (مقرره پنجم، ششم و بیست و دوم) می باشد. این بخشنامه به بیان این تفسیر یکسان می پردازد. نسخه الکترونیکی بخشنامه مذکور در شبکه داخلی موسسه با آدرس ذیل قابل دسترسی می باشد:

[\\server\ICS Organization\Convention and  
Legislation Department\Publications\tech\ 2013](file:///server/ICS%20Organization/Convention%20and%20Legislation%20Department/Publications/tech/2013)

همچنین نسخه الکترونیکی این سند از طریق پست الکترونیکی به کلیه مشتریان و بازرسان محترم موسسه ارسال می گردد.

ع. غلام ابوالفضل

سرپرست واحد کنوانسیون ها و مقررات دریایی  
موسسه رده بندی ایرانیان

ترک دعوی: اگرچه در گردآوری کلیه راهنماهای فنی ارائه شده توسط موسسه رده بندی ایرانیان تا حد ممکن تلاش در دقت و صحت محتوا صورت گرفته است، این موسسه متحمل مسئولیتی در قبال هرگونه اشتباهات، خسارت های احتمالی و جرات می که ممکن است در ارتباط با بکار گیری مفاهیم و مطالب ارائه شده رخ دهد، نمی باشد.

■ موسسه رده بندی ایرانیان

تهران - میدان هفت تیر - خیابان شهید مفتاح جنوبی - کوچه تور - پلاک ۸

www.ics.org.ir info@ics.org.ir

تلفن: ۸۸۲۲۴۱۲۱ (خط ۶) نمابر: ۸۸۲۲۴۷۳۴

## Contents

1. History: .....	2
2. Regulations related to interpretation: .	2
3. Interpretation: .....	3
4. Attachments .....	4

## 1. History:

- The Marine Environment Protection Committee, at its sixty-fourth session (1 to 5 October 2012), approved several Unified Interpretations to MARPOL Annex VI (MEPC.1/Circ.795).
- The Marine Environment Protection Committee, at its sixty-fifth session (13 to 17 May 2013), approved an amendment to the Unified Interpretation to regulations 5, 6 and 22 of MARPOL Annex VI on Ship Energy Efficiency Management Plan (SEEMP) (MEPC 65/22, paragraph 4.134.4).
- The amended Unified Interpretation to regulations 5, 6 and 22 of MARPOL Annex VI, as approved by the Committee, is set out hereto.

## 2. Regulations related to interpretation:

### 1) Regulation 5:Surveys

Regulation 5.4.4 reads as follows:

"4 For existing ships, the verification of the requirement to have an SEEMP on board according to regulation 22 shall take place at the first intermediate or renewal survey identified in paragraph 1 of this regulation, whichever is the first, on or after 1 January 2013."

### 2)Regulation 6:Issue or endorsement of a Certificate

Regulation 6.4 reads as follows:

"4 An International Energy Efficiency Certificate for the ship shall be issued after a survey in accordance with the provisions of regulation 5.4 of this annex to any ship of 400 gross tonnage and above before that ship may engage in voyages to ports or offshore terminals under the jurisdiction of other Parties."

### **3)Regulation 22:Ship Energy Efficiency Management Plan (SEEMP)**

Regulation 22.1 reads as follows:

"1 Each ship shall keep on board a ship-specific Ship Energy Efficiency Management Plan (SEEMP). This may form part of the ship's Safety Management System (SMS)."

### **3. Interpretation:**

1) The International Energy Efficiency Certificate (IEEC) shall be issued for both new and existing ships to which chapter 4 of MARPOL Annex VI applies. Ships which are not required to keep an SEEMP on board are not required to be issued with an IECC.

2) The SEEMP required by regulation 22.1 of MARPOL Annex VI is not required to be placed on board an existing ship to which this regulation applies until such time as the verification survey specified in regulation 5.4.4 of MARPOL Annex VI is carried out.

3) For existing ships, a Ship Energy Efficiency Management Plan (SEEMP) required in accordance with regulation 22 shall be verified on board according to regulation 5.4.4, and an IEEC shall be issued, not later than the first intermediate or renewal MARPOL Annex VI, chapter 2 survey, whichever is the sooner, on or after 1 January 2013, i.e. a survey connected to an intermediate/renewal survey of the IAPP Certificate.

4) The intermediate or renewal survey referenced in 3 relates solely to the timing for the verification of the SEEMP on board, i.e. these IAPPC survey windows will also become the IEEC initial survey date for existing ships. The SEEMP, is however, a survey item solely under the new MARPOL Annex VI, chapter 4, and is not a survey item relating to IAPPC surveys.

5) In the event that the SEEMP is not found on board during the first intermediate/renewal survey of the IAPP Certificate on or after 1 January 2013, then the RO should seek the advice of the Administration concerning the issuance of an IEEC and be guided accordingly. However, the validity of the IAPP Certificate is not impacted by the lack of a SEEMP as the SEEMP is a survey item solely under the new MARPOL Annex VI, chapter 4, and not under the IAPPC surveys.

6) With respect to ships required to keep on board an SEEMP, such ships exclude platforms (including FPSOs and FSUs) and drilling rigs, regardless of their propulsion, and any other ship without means of propulsion.

7) SEEMP should be established in a working language or languages understood by ship's personnel.

#### **4. Attachments**

- 1) MEPC.1/CIRC.814 UNIFIED INTERPRETATION TO MARPOL ANNEX VI (Ship Energy Efficiency Management Plan (SEEMP))
- 2) ICS technical information(2012-06) for EEDI and SEEMP

